

# 三月春风 大美九州

——联合会推广国航赴日旅游产品



福岡夜景

九州位于日本的西南端，是日本四大岛之一。共有八个县，分别是福冈县、佐贺县、长崎县、熊本县、大分县、宫崎县、鹿儿岛县和冲绳县。为了更好地满足赴日游客的需求，开发更有特色更具个性化的线路，联合会机构会员国航和九州旅游局邀请媒体和旅行社赴九州考察，联合会受邀前往，积极推广国航航线，为赴日旅游产品出谋划策。

文 / 娜三斤 图 / KTPO、刘建峰、全景



春回大地，万物复苏。

从北京—福岡的 CA953 航班途经大连，在大连周水子国际机场转机。虽然是转机，但抵达时间合适，既不耽误第一天的行程也不用起得太早。整个航程都能感受到国航最热情和专业的服务。

飞机准时到达福岡机场。一走进接机大厅就看到已等候多时的国航和九州观光推进机构的代表们，我们在愉快的

欢迎仪式中，开始了对九州探索。短短五日行程虽不足以走遍整个九州，但也够对此处的人文风光一探究竟。

九州位于日本的西南端，是日本四大岛之一。一共有八个县，分别是福岡县、佐贺县、长崎县、熊本县、大分县、宫崎县、鹿儿岛县和冲绳县，人口总数约为 1400 万，目前是日本高科技产业的主要集中地。九州作为日本最充



福岡博多运河城

满未知的神秘岛屿，孕育了多姿多彩的文化 and 自然景观，传承至今。

### 福岡，幸福的山岗

福岡因有“在丘陵上的福地”之意而得名，后人也说它是“幸福的山岗”。福岡港口几乎是去日本邮轮旅游的必停之处。九州国际观光广场（简称：Kiss）是目前九州最大规模的体验型观光设施，位于福岡市博多区，距博多港口 15 分钟车程。这里集食、购、游、娱于一身，能买到九州八县土特产，吃尽九州人气

#### Tips

- 1、和服的尺寸按身高分，中小号样式最多，个子超过 170cm 的女士选择性就少些了，建议早点去可挑选余地比较大。
- 2、日本和服的穿法是左襟在上，右襟在下，谨记千万不要穿反！因为右襟在上是死者的穿法。
- 3、体验当天建议穿低领衬衣，不然领子露在和服外面就有些违和了。
- 4、有洁癖的朋友也不用担心，日本人很注重公共卫生，每件和服被游客试穿后都会清洗消毒。



阿苏火山公园



日本街道



歌斯登堡乐园



温泉酒店

验了。

走进路边一家名为“和楽庵”的和服体验馆，这里的营业时间是 10:00—16:00。来试穿的游客以韩国人和中国人为主。穿和服远比想象中复杂，从选和服——中衣——腰带——腰带上的装饰细带——小包——穿和服——选头饰——选草履（鞋），这每一个步骤下来，至少也要 30 分钟，而且全程还要店里的工作人员帮忙。店员都很耐心地帮助每一位顾客挑选衣服和配饰，然后带你去换衣服，提醒你带好贵重物品等等，和服体验一次约合 2400 日元（头饰、手包等饰品要单收费）。

### “熊本熊”的故乡

提起熊本县，最让人印象深刻的莫过于形象大使“熊本熊”和 2016 年 4 月 14 日发生的熊本县大地震。“熊本熊”被当地人称为“熊本部长”，它以呆萌的

外表和搞怪的行为而被大家熟知。地震发生后，“熊本部长”在 Twitter 上发布了悲伤的背影照。地震给当地居民带来灾难的同时也给九州旅游带来了很大影响。日本三大名城之一的“熊本城”在地震中受到了严重损坏，据专家预测，想恢复以前的面貌还需要若干年的修缮。经过近一年来对道路和建筑的紧急抢修，如今，九州新干线全线恢复运行。“熊本部长”也脱去了悲伤，到处可见其呆萌的身影。当地居民已渐渐地从震后阴霾中走了出来。

### 火山之国——活跃的“阿苏火山”

日本以“火山之国”著名，拥有全世界近十分之一的火山，也是个地震多发的国家。这些火山主要分布在日本本州、九州、北海道等大岛。阿苏山是日本著名的活火山。位于九州岛熊本县东北部，是典型的破火山口的复式火山（破



熊本熊







云仙地狱温泉

火山口的复式火山：火山口受到破坏形成的锅形洼地上又形成的火山)。阿苏火山也是日本活动最频繁的活火山之一，最近一次爆发是 2016 年 10 月，虽然这次爆发并没有任何人员伤亡，但日本气象厅已发布火山警报，禁止人员进入山区。现在，游客也只能远观这座耐不住寂寞的火山了。

### 带你去看最美的夜景

长崎是日本九州岛西岸著名港市，它的夜景被日本媒体称为“世界新三大夜景”之一（另外两个分别是香港和摩纳哥）。海拔 333 米的稻佐山是观赏长崎夜景的最佳之处。建议看夜景的朋友早些上山，因为稻佐山不仅夜景美，夕阳同样很美。

豪斯登堡位于长崎大村湾中，是一座再现中世纪欧洲街景的主题公园，占地 152 公顷，比东京迪斯尼乐园还要大两倍。目前一日票：成人 6400 日元，65 岁以上老人 5900 日元，高中、初中学生 5400 日元，儿童（4 岁 - 小学）4000 日元。另有二日票等其他类型票价以窗口为准。场内一年四季鲜花盛开，夜晚美丽的灯火辉煌璀璨，成千上万支郁金香竞相开放，数百万个 LED 灯照亮整个园区。豪斯登堡园区有自己的度假酒店，价格从每人几百到上千人民币不等，选择住在这里会有如身在童话世界的体验。

### 温泉之乡，洗心之旅

九州温泉在日本是很有名的，但最出名的是九州岛的大分县温泉。大分县又名温泉县，地下有丰富的温泉资源，



卓袱料理

早听说位于大分县的别府是著名的温泉之乡，别府八大地狱温泉（海地狱、鬼石坊主地狱、山地狱、灶地狱、鬼山地狱、白池地狱、血池地狱）是最著名的，其中温度最高的可达 90 多度，虽然不能泡，却十分特别。据说在别府的海边，往地下挖一米就会有温泉水冒出。

要提醒大家的是，九州的温泉含有丰富的矿物质，据说对皮肤病、关节炎等有很好的疗效。不同于国内温泉的泡法，在日本泡温泉之前一定要先把身体和头发洗干净再下水，而且毛巾和浴巾是一定不能放进温泉池的，泡完后直接擦净即可，这样才能把矿物质保留在皮肤上，使皮肤更光滑。

### 养眼又养胃的料理

在中国，我们经常吃的日本料理无非就是拉面和寿司这些比较常见的饮食，在日本真正能体验日料的精髓与特色的是会席和卓袱。

先说说会席。会席比较像我们吃的定食，从凉菜、热菜、汤、米饭到点心，样式齐全。正规的会席料理应从开胃菜、生鱼片等凉菜开始，到最后的米饭，一道一道地上菜。但为了配合一些旅行团吃饭时间少但又想吃一次有特色的日本料理，现在有些接待游客的酒店和餐馆会一次性把所有菜肴摆在桌子上，配合游客的时间。这样可能更符合中国人的吃饭习惯，价格也是相当物美价廉，人

均 100 人民币左右。  
卓袱料理源于中国，卓是桌子的意思，袱是桌布的意思。卓袱料理的菜式中主要有：汤、茶、大盘、中盘、小菜、炖品、年糕小豆汤和水果。小菜又分为五菜、七菜、九菜，以七菜居多。一开始先把小菜全部放在桌子上，一边吃，一边将汤及其他菜肴摆上桌。可能是因为卓袱料理中有一道菜是长崎的特色角煮，感觉比会席更适合中国人口味，但价格偏贵，人均 200 人民币左右。



角煮是长崎的一种特产料理，也是东坡肉在日本的变种。

### 最后有几点要特别注意的

- 1、从北京出发坐国航 CA953 的乘客不用起太早，因为此航班从 T3 国内出发，省去了坐小火车去国际登机口的时间，想避免免税店的话在大连机场、福冈机场和回程的北京 T3 机场都有。
- 2、在日本，不论你是去超市购物还是贩卖机买东西，只要用现金的地方都会找硬币，所以去之前务必准备一个零钱包。
- 3、九州在百年前就已开始推广旅游业，所以许多酒店设施虽然较旧但环境非常好，房间很干净。不能保证每家酒店的每个房间都有 wifi。所以如果你是个离不开网络的朋友一定要提前买好电话卡或租好移动 wifi。

# The Spring Scenery of March The Exquisite Island of Kyushu

—World Tourism Cities Federation Promotes Air China Special Routes to Japan for Tourists

Located at the southwestern tip of Japan, Kyushu is one of the four islands of Japan. It consists of eight counties, namely, Fukuoka, Saga, Nagasaki, Kumamoto, Oita, Miyazaki, Kagoshima and Okinawa. To cater to the needs of more people to go on tours to Japan and tap more individualized routes, World Tourism Cities Federation, together with groups chosen from the press and travel agencies by Air China, a member of World Tourism Cities Federation and the Kyushu Tourism Bureau was invited to go on an investigation tour to Kyushu to promote Air China special routes and give advice and suggestions on tours to Japan.

Written by: Na Sanjin Images Courtesy of: KTPO, Liu Jianfeng, QUANJING





The Observation Deck of Mount Inasa in Nagasaki

Nature awakes in spring.

The CA953 flight from Beijing to Fukuoka passed through Dalian, where, at Dalian Zhoushuizi International Airport, we transferred flights. Even though we had to make a connecting flight, the flight still arrived at an acceptable time. Since my plans for the first day were not interfered with, there was no need to get up too early. Throughout the entire flight, I was able to experience Air China's most enthusiastic and professional service.

Our flight arrived at the Fukuoka Airport on schedule. As soon as we entered the arrivals lobby we immediately saw the representatives from Air China and the Kyushu Tourism Organization who had been waiting there for a long time. It was during that cheerful welcoming ceremony that we began to explore Kyushu. Although five days are not long enough for us to visit every corner of Kyushu, we will be able to see the general humanity there.

Kyushu is located in the Southwest of Japan and is one of Japan's four largest islands. Kyushu consists of eight prefectures: Fukuoka, Saga, Nagasaki, Ōita, Kumamoto, Miyazaki, Kagoshima, and Okinawa. Kyushu boasts a total population of 14 million and is currently the center of Japan's high-tech industry. Kyushu houses the most of Japan's unknown and mysterious islands and is replete with diverse culture and natural scenery that has been passed down for generations.

### Fukuoka: A Mountain Range of Happiness

Fukuoka's name was derived from the meaning "paradise atop the hills", afterwards people also began to refer to Fukuoka as the "mountain range of happiness". Fukuoka Harbor is practically a "must stop location" when going on a Japanese ocean liner cruise. Kyushu International Sightseeing Square (abbreviated as "Kiss") is currently Kyushu's most extensive self-experience tourist facility. Located 15 minutes away from Hakata Port by car, the Hakata district in Fukuoka presents a complete package where one can eat, shop, travel, and be highly entertained. In the Hakata district, you can buy specialty

products from all eight of Kyushu's prefectures and eat as much popular Kyushu delicacies as humanly possible, all while appreciating cultural Kyushu performances like Japanese dance and floral arrangement. The representative of the Kyushu Tourism Organization piqued our interest towards this mysterious island with a simple several minute long introduction. After everyone had watched the Japanese song and dance performance, they moved forward onto the next part of the journey with their curiosity and expectations.

### Travel Kitsuki and Wear a Kimono

They all say that "when in Rome, do as the Romans do". When coming to Japan, in addition to eating delicious food, there is one more thing that tourists shouldn't miss out on: the experience of wearing a kimono. Speaking of the kimono experience, the first thing that everyone potentially thinks of is Kyoto and Nara, very few people know about Kitsuki. Kitsuki is usually known as "little Kyoto" and is a city in the northeastern part of its prefecture. Kitsuki has been branded by travelers as "one of the places where it is suitable to wear a kimono and walk amongst the historical roads". I previously saw a travel video in which a

young woman was wearing a kimono and taking photos all over the streets of Japan, I really envied her. This time I finally had the chance to experience it for myself.

I entered a kimono rental shop on the side of the road known as "Warakuan" and whose business hours are from 10:00a.m. - 4:00p.m. Most of the tourists who came to try on the kimonos are Korean or Chinese. Wearing a kimono was more complicated than I had thought. From picking out a kimono, inner clothes, a belt, the design on the belt, and a small pouch to putting on the kimono and selecting the head piece and shoes, every procedure needed

at least 30 minutes. Furthermore, I was assisted by store employees during the entire process. The employees all very patiently help every customer pick out their clothes and accessories, afterwards they guide you to where you can change your clothes and advise you to make sure that you have all your valuables and belongings. It costs 2400 Yen per day for the Kimono rental (accessories such as head pieces and hand bags have their own individual charge).

### The Hometown of Kumamoto Bear

The things that leave the deepest impressions on people about Kumamoto

Flight No.	Departure Time	Arrival Time
CA953 One stopover	AM 8:50	PM 2:10
CA1557	AM 11:30	PM 1:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day
CA1517	PM 1:30	PM 3:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day
CA1521	PM 2:30	PM 4:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day
CA1515	PM 3:30	PM 5:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day
CA1549	PM 4:30	PM 6:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day
CA1855	PM 5:30	PM 7:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day
CA1885	PM 6:30	PM 8:40
CA915	12:10+1Flight Arrives Next Day	14:40+1Flight Arrives Next Day



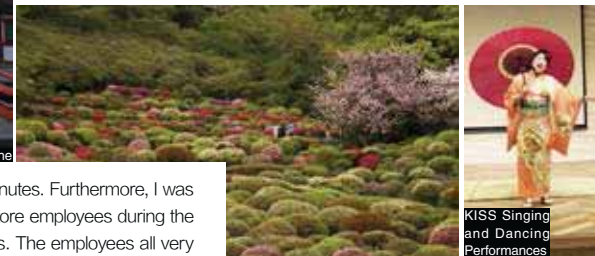
The Yūtoku Inari Shrine



The Kumamoto Bear



The Streetcar



KISS Singing and Dancing Performances

### Tips

1. The size of the kimono is measured by height with the most common sizes being small/medium. There are less choices available for women who are more than 170cm tall, these women should go early to pick out their kimono so that they can get an edge on the crowd.
2. When wearing a Japanese kimono, the left lapel should always be on top and the right lapel should always be on the bottom, remember to NEVER wear them backwards. This is because the right lapel is only used on top when dressing a body for a funeral.
3. When planning your kimono experience, you should plan on wearing a low collar shirt that day. Having an exposed collar protruding from the kimono is a type of violation.
4. People who are concerned about cleanliness do not have to worry. Japanese people highly value public health and each kimono is cleaned and disinfected after being tried on by travelers.





Prefecture are its ambassador "Kumamoto Bear" and the April 14, 2016 earthquake. "Kumamoto" is known by the locals as "Minister Kumamoto" and his foolish expression and wacky behavior is well known by all. After the earthquake, Minister Kumamoto posted a sorrowful photograph of his back on Twitter. The earthquake brought disaster upon the local people as well as greatly influenced the tourism of Kyushu. "Kumamoto City", one of Japan's three largest cities, was seriously damaged in the earthquake and experts predicted that many years would be required to restore the city to its previous glory. After nearly a year of emergency road and building construction, the Kumamoto prefecture has nearly been restored to its former glory, the Kyushu Shinkansen has resumed full operation, and the sorrow surrounding "Minister Kumamoto" has regressed to reveal his foolish and playful demeanor. Residents have gradually rose from the aftermath of the earthquake...

### Country of Volcanoes: The Active "Mount Aso"

Japan is well known for being the "country of volcanoes". Possessing nearly one tenth of the world's volcanoes, Japan is a country that suffers from many earthquakes. These volcanoes are mainly distributed throughout large islands in Japan such as Honshu, Kyushu, and Hokkaido. Mount Aso is Japan's famous active volcano. Located in the northeastern part of Kumamoto Prefecture it is a typical caldera crater volcano. (A caldera crater volcano is a volcano where the volcanic crater has suffered damage and taken the shape of a pot-like depression and formed another volcano on top). Mount Aso is also one of the most frequently active volcanoes in Japan



with the most recent explosion being in October of 2016. Although there were no casualties as a result of the explosion, the Japanese Meteorological Agency issued a volcanic warning, prohibiting personnel from entering the mountains. Currently, visitors can only look at this active volcano from afar.

### Take You to See the Most Beautiful Nightscape

Nagasaki is a well-known city off the west coast of Kyushu Island. Nagasaki's nightscape is known as one of the "top three nightscapes in the world" by the Japanese media (with the other two being Hong Kong and Monaco). Mount Inasa, located 333 meters above sea level, is the best place to view the nightscape of Nagasaki. I recommend that those who go to see the nightscape ascend the mountain a little earlier because not only is the night scenery of Mount Inasa beautiful but the sunset as well.

Located in Sasebo, Nagasaki, Huis Ten Bosch is a theme park depicting medieval European street scenes and an area of 152 hectares which is twice as big as Tokyo Disneyland. Current day pass pricing is as follows: adults: 6400 yen, seniors: 65 years of age and older: 5900 yen, Students (high school and junior



high): 5400 yen, and children (4 years old – elementary school): 4000 yen. Prices for other types of fares such as two day passes are dictated at the entrance window. In the courtyard, flowers are in full bloom throughout the year, the beautiful night lights are dazzling and brilliant, tens of thousands of tulips compete to bloom, and millions of LED lights illuminate the entire park. Huis Ten Bosch has its own resort hotel and the price varies from person to person and can be anywhere from a few hundred yuan to over a thousand yuan. If you choose to live here then you are sure to have a fairy tale experience.

### The Town of Hot springs: A Refreshing Travel

The Kyushu Hot Springs are famous throughout Japan, but the most famous are the Oita prefecture hot springs. The land of Oita prefecture is rich in hot spring resources. I heard earlier that Beppu is a well-known hot spring town in Oita which is home to the Hells of Beppu (which includes the seven hot springs of the "sea hell", the "boiling mud bubble hell", the "white pond hell", the "cooking pot hell", the "monster mountain hell", the "blood pond hell", and the "spout hell"). The hot springs of the Hells of Beppu can



reach up to 90 degrees. Although the hot springs are not for bathing, they are extremely special. It is said that if you dig a meter into the ground along Beppu's coast then there will be hot spring water.

What I must remind everyone about is that Kyushu's hot springs are rich in minerals which are said to have a good effect on skin diseases and arthritis. Different from China's domestic hot springs, before entering the hot springs in Japan, one must first wash their body and hair. Furthermore, towels and wash cloths are certainly not permitted in the hot spring pool. After exiting the hot spring, you can then wipe off your body, in this way the minerals can remain on the skin and make it smoother.

### Completely Mesmerizing Food

The Japanese food that we often eat in China is usually nothing more than ramen and sushi, these commonly seen dishes. In Japan one can really experience the essence of Japanese ingredients. What can most embody the characteristics of Japanese cuisine are Kaiseki-ryori and Shippoku-ryori.

First let us talk about Kaiseki. Kaiseki is like our set meals, it is a full course that includes cold dishes, hot dishes, soup, rice, and snacks. The most commonly

seen Kaiseki-ryori start from cold dishes such as appetizers and sashimi, and end with rice and vegetables. However, in order to cater to tour groups who want to eat unique Japanese cuisine but have limited time there are currently some bars and restaurants that will serve all their dishes at once, filling the table and accommodating to the traveler's time schedules. This may be more in line with the eating habits of Chinese people, the price is also quite inexpensive, averaging at about 100 yuan per person.

Shippoku-ryori originates from China, where the first Japanese character ship is from the Chinese zhuozi for "table" and the Japanese character paku is from the Chinese zhuobu for "tablecloth". The main components for Shippoku-ryori are: soup, tea, large plate, medium plate, small plate, side dishes, stewed goods, rice cake tofu soup, and fruit. Side dishes are divided into five dishes, seven dishes, and nine dishes with seven dishes being the most common. At first, all the small dishes are placed on the table, while eating and drinking soup the other dishes will be served. It is possible that because there is a specialty dish from Nagasaki, Kakuni, within Shippoku-ryori that Shippoku is more suitable than Kaiseki-ryori to the tastes of Chinese people.



However, the price is too expensive at about an average of 200 yuan per person.



Kakuni is a specialty dish of Nagasaki and is also a variant of Dongpo Pork in Japan.

### Finally, there are a few things to pay special attention to:

1. Passengers travelling from Beijing on Air China flight CA953 do not need to get up too early because this flight departs from T3 domestic departure, eliminating the time that would be needed to take the small train to the international departures gate. For those who want to visit the duty-free shop Dalian Airport, Fukuoka Airport, and Beijing, T3 has them all.
2. in Japan, whether you go shopping at the supermarket or to the vending machine to buy something, in every place that requires cash you will always find yourself with a pile of coins. Thus, you should be sure to prepare a coin purse.
3. As recently as 100 years ago, Kyushu began promoting the tourism industry. As a result, although the structure of many hotel facilities is rather old, the environment is very good and the rooms are very clean. There is no guarantee that every room in each hotel has wifi. So, if you are the type of person that can't go without the internet then you must prepare a phone card or rent a good mobile wifi device in advance.